Porównanie tłumaczeń Psalmów 150:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chwalcie Go tamburynem i tańcem,\* Chwalcie Go na strunach i flecie![[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Chwalcie Go tamburynem i tańcem, Chwalcie na strunach i flecie! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Chwalcie go bębnem i tańcem; chwalcie go na strunach i na fletach. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Chwalcie go na bębnie, i na piszczałce; chwalcie go stronach i na organach. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Chwalcie go na bębnie i na piszczałce, chwalcie go na strunach i na organiech. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Chwalcie Go bębnem i tańcem, chwalcie Go na strunach i flecie! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Chwalcie go bębnem i pląsaniem, Chwalcie go na strunach i na flecie! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Chwalcie Go bębnem i tańcem, chwalcie Go na strunach i flecie! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Chwalcie Go bębnem i tańcem, chwalcie na strunach i flecie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Chwalcie Go przy bębnach i tańcach, na instrumentach strunowych i na flecie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Хваліть Його на тимпані і хором, хваліть Його в струнах і органі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Chwalcie Go bębnem i fletem, chwalcie Go na skrzypcach i piszczałkach. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wysławiajcie go tamburynem i tańcem w krąg. Wysławiajcie go na strunach i na piszczałce. |

1. 1) <x>20 15:20</x>; <x>230 30:12</x>; <x>230 87:7</x>; <x>230 149:3</x> [↑](#footnote-ref-2)